

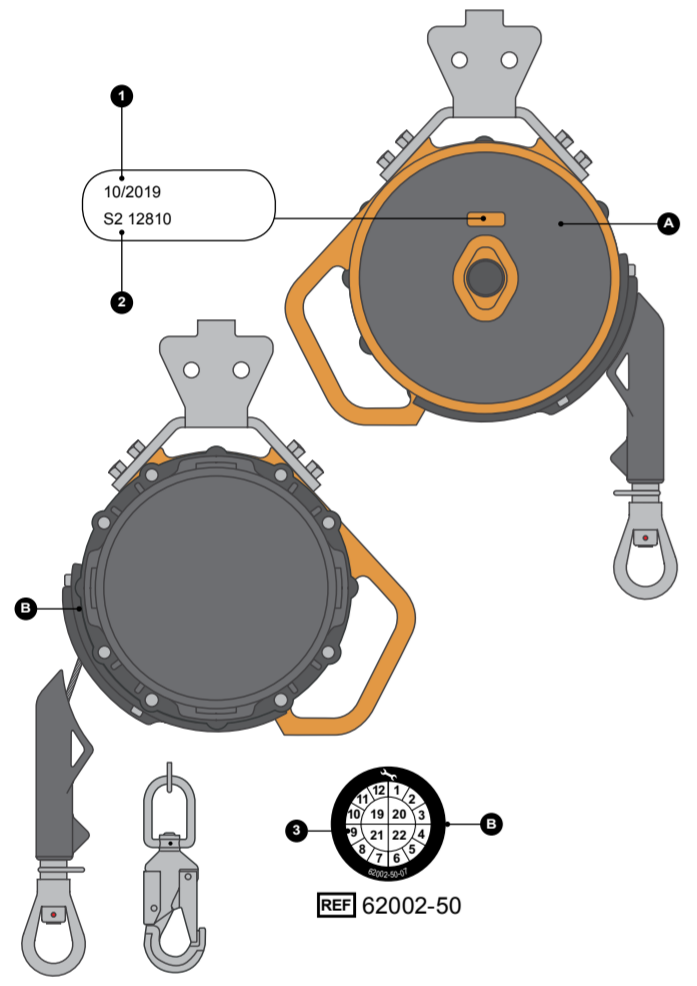
**MSA Latchways® Sealed Self-Retracting Lifeline (SRL)**  
User Instructions

EN 360:2002 / VG11 CNB/P/11.062  
NBR 14628:2010

- ➊ Bedienungsanleitung
- ➋ Bruksanvisning
- ➌ Brugvejledning

**Tabelle 1 – Systemanforderungen/ Tabel 1 - Systemeisen/ Tabel 1 - Systemkrav**

DE Bauteil/ NL Component/ DA Komponent/	EN/ IRAM/ NBR
Norm für Anschlageneinrichtung Ankerverbindung, standard Forankringskobling, standard	EN 795 or TS 16415 NBR 15837:2020
Norm für Gurt Harnas standaard Sele, standard	EN 361 NBR 15836:2020
Norm für Verbindungs- elemente Verbindingen standaard Koblinger, standard	EN 362 NBR 15837:2020
Festigkeit der Trägerkonstruktion Constructiesterkte Strukturens styrke	12 kN



**Tabelle 2 – Prüfung vor der Verwendung und regelmäßige Prüfungen/ Tabel 2 - Inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie/ Tabel 2 - Inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie/ Tabel 2 - Inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie/ Tabel 2 - Inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie/**

DE Prüfungen vor der Verwendung	Vor jeder Verwendung durchzuführen. Kennzeichnen Sie das Produkt als „nicht verwendbar“ und übergeben Sie es einer fachkundigen Person, wenn Anforderungen der Prüfungen vor der Verwendung nicht erfüllt werden.	NL Inspecties voorafgaand aan gebruik	Uit te voeren voorafgaand aan elk gebruik. Label het toestel als "onbruikbaar" en overhandig het aan een bevoegd persoon' als inspecties voorafgaand aan gebruik niet succesvol waren.	DA Kontroller før brug	Udfyldes før hver anvendelse. Mærk produktet med "Må ikke bruges" og videregiv det til en kompetent person', hvis det ikke klarer eftersynet forud for anvendelsen.
Etiketten	Stellen Sie sicher, dass die Etiketten lesbar sind.	Labels	Controleer of de labels leesbaar zijn.	Mærkatér	Kontroller, at mærkatérerne er læselige.
Prüfdatum	Stellen Sie sicher, dass das nächstfolgende Prüfdatum nicht abgelaufen ist ➊.	Inspectedatum	Controleer of de datum eerstvolgende inspectie niet is verstreken ➊.	Dato for eftersyn	Kontroller, at datoen for næste eftersyn ikke er overskredet ➊.
Lastanzeige	Stellen Sie sicher, dass die Lastanzeige nicht ausgelöst wurde (Abbildung 1).	Belastingindicator	Controleer of de belastingindicator niet is geactiveerd (Afbeelding 1).	Belastningsindikator	Kontroller, at belastningsindikatoren ikke har været udløst (figur 1).
Allgemeine Bedingungen	Prüfen Sie das Produkt auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung, Korrosion oder Verunreinigung. Prüfen Sie das Seil über die gesamte Länge auf Anzeichen von Korrosion, Beschädigung oder Verschmutzung. Stellen Sie die korrekte Funktion der Verbindungselemente sicher.	Algemene staat	Inspecteer op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling. Controleer de volledige lengte van de kabels op tekenen van corrosie, schade of vervuiling. Controleer de correcte werking van verbindingstukken.	Generel tilstand	Undersøg for tegn på for stor grad af skader, slid, korrosion eller forurening. Kontroller kablet i dets fulde længde for at finde eventuelle tegn på korrosion, beskadigelse eller forurening. Kontroller, at koblingerne fungerer korrekt.
Heraus-/Einziehen	Überprüfen Sie das Heraus- und Einziehen der Leine. Ziehen Sie dazu die Leine vollständig aus dem Gehäuse heraus und sorgen Sie dafür, dass sie kontrolliert eingezogen wird. Die Handhabung der Leine muss gleichmäßig und verzögerungsfrei vonstatten gehen (halten Sie eine leichte Spannung an der Rettungsleine aufrecht, wenn sie eingezogen wird). Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.	Uitrollen/oprollen	Inspecteer het uitrollen en oprollen van de lijn door deze volledig uit te trekken en op een gecontroleerde manier terug in de behuizing te laten oprollen. Het uit- en oprollen van de lijn moet soepel en zonder horten en stoten verlopen (handhaaf een lichte spanning op de veiligheidslijn bij het oprollen). Herhaal dit drie keer.	Udrulning/ tilbagetrækning	Kontroller udrulning og tilbagetrækning af linen ved at trække den ud i hele dens længde og lade den trække sig tilbage ind i huset på kontrolleret vis. Linen skal glide jævnt og uden ophold (hold sikkerhedslinen lidt stramt, mens den rulles tilbage). Gentag tre gange.
Sperrfunktion	Ziehen Sie ruckartig am Rettungsseil – stellen Sie sicher, dass das Gerät blockiert. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.	Vergrendelen	Trek met een ruk aan de veiligheidslijn en controleer of het toestel vergrendelt. Herhaal dit drie keer.	Låsning	Træk hårdt i sikkerhedslinen og kontroller, at enheden låser. Gentag tre gange.

**Produktkennzeichnung/ Productmarkering/ Produktmærkning/**

DE	NL	DA
➊  Herstellungsdatum MM/JJ	Fabricagedatum MM/JJ	Fabrikationsdato MM/ÅÅ
➋  Seriennummer	Seriennummer	Seriennummer
➌ Datum der nächsten Prüfung	Datum eerstvolgende inspectie	Dato for næste eftersyn
➍ Anleitung lesen	Lees de instructies	Læs anvisninger
➎ Prüfstellnummer	Nummer aangemelde instantie	Bemyndiget organ nummer
➏ Produktgewicht	Productgewicht	Produktvægt
➐ Konstruktion des Rettungsseils	Constructie veiligheidslijn	Sikkerhedslinens konstruktion
➑ Produktwarnung	Productwaarschuwing	Produktadvarel
➒  Modellnummer	Modelnummer	Modelnummer
➓ Tragkraft	Capaciteit	Kapacitet
➑ Länge	Lengte	Længde
➒ Geltende Norm	Toepasselijke norm	Relevant standard
➓ Lastanzeige	Belastingindicator	Belastningsindikator
➑ Nicht verwenden	Niet gebruiken	Må ikke bruges

**Fertigungskontrollphase/ Fase productiecontrole/ Produktionskontrollfase**  
INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. **(Notified body number 2849)**

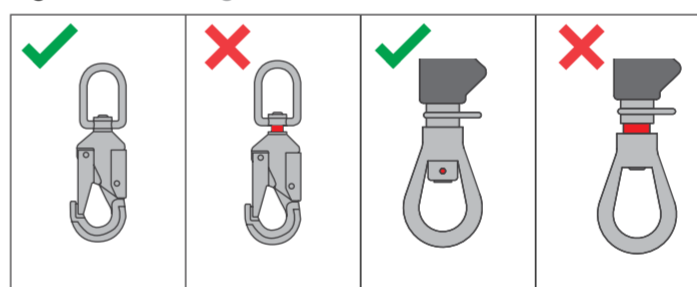
**Prüfstellen/ Aangemelde instanties/ Bemyndiget organ**  
EN & ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. **Number 2777.**  
CSA: CSA international, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. Number 155307.

IRAM: Instituto Argentino de Normalización y Certificación, Perú 552/6, C1068AAB, Buenos Aires, República Argentina.  
INMETRO - Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia

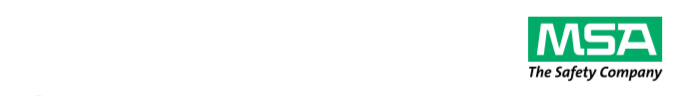
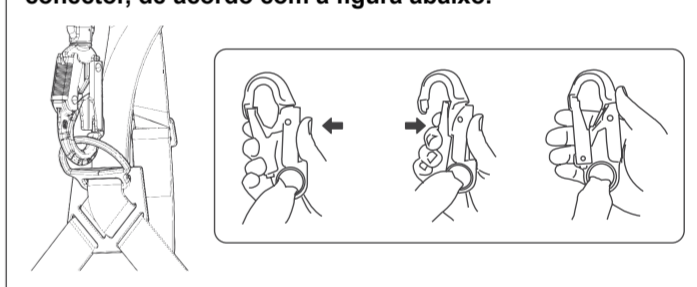
**Tabelle 4 – Materialen/ Tabel 4 – Materialen/ Tabel 4 - Materialer**

DE Bauteil	DE Material
Gehäuse	Aluminium
Trommel	Aluminium
Klinken, Verriegelungsmechanismus	Edelstahl
Hauptfeder	Kohlenstoffstahl
Rettingsseil	Ø5mm Verzinkter Stahl oder Edelstahl
Verbindungselemente	Edelstahl oder verzinkter Stahl
NL Componente	NL Materiales
Behuizing	Aluminium
Trommel	Aluminium
Pallen, vergrendelingsmechanisme	Roestvast staal
Hoofdveer	Koolstofstaal
Veiligheidslijn	Ø5mm Gegalvaniseerd of roestvast staal
Verbindingstukken	Roestvast staal of verzinkt staal
DA Komponent	DA Materiale
Hus	Aluminium
Tromle	Aluminium
Paler, låsemekanisme	Rustfrit stål
Primær fjeder	Kulstofstål
Sikkerhedsline	Ø5mm Galvaniseret eller rustfrit stål
Koblinger	Rustfrit stål eller forzinket stål

**Abbildung 1 – Lastanzeige / Afbeelding 1 - Belastingindicator / Figur 1 - Belastningsindikator**



**Fixe o trava-queadas no cinturão paraquedista por meio do conector, de acordo com a figura abaixo.**



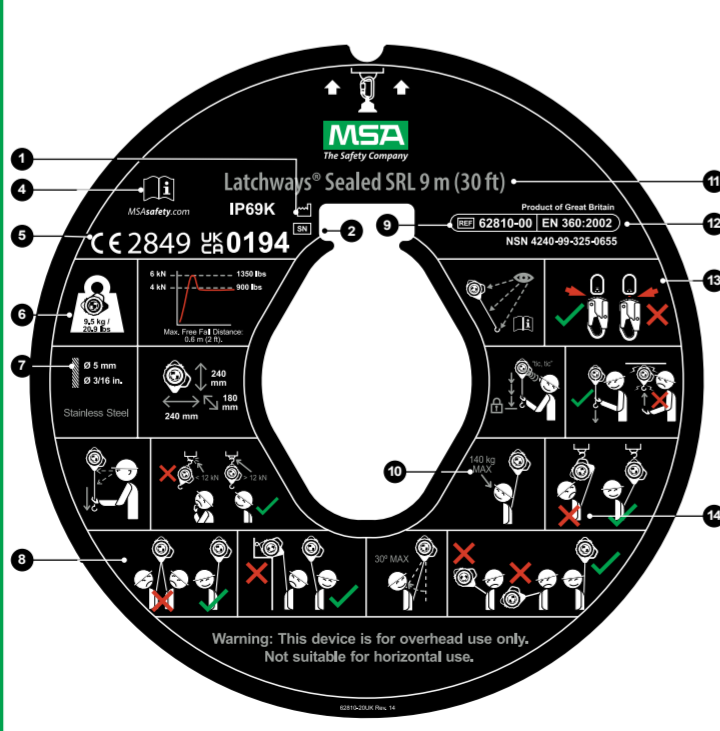
➊ \*Konformitätsbescheinigung (62008-96)  
 ††Wir bestätigen, dass dieser Artikel umfassend geprüft wurde und den auf dem Produkt angegebenen Anforderungen und Vorgaben vollständig entspricht. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 unter Verwendung der harmonisierten Norm EN 360:2002.  
 †††Die Qualitätssicherungsmaßnahmen für den Artikel entsprechen den Bedingungen der EN ISO 9001:2015.  
 ➋ †Certificaac van overeenstemming (62008-96)  
 †††Wir erklären, dass dieses Produkt geprüfter und geinspektierter ist und alle Anforderungen erfüllt.  
 ††††De getroffen maatregelen voor kwaliteitscontrole met betrekking tot het onderdeel voldoen aan de voorwaarden van EN ISO 9001:2015.  
 ➌ †Overensstemmingscertificaac (62008-96)  
 ††††Vi bekræfter, at dette produkt er blevet fuldt kontrolleret, og at det opfylder alle krav og specifikationer i de standarder, der er angivet på produktet. Produktet lever op til kravene i forordning om personlige værnemidler 2016/425 ud fra den harmoniserede standard EN 360:2002.  
 ††††De kvalitetskontrolltag, der er anvendt på produktet, opfylder betingelserne i EN ISO 9001:2015.

This User Instruction is intended for the following Sealed SRL types:

<b>Type 1</b> • Latchways® Sealed SRL 9 m (30 ft) • Latchways® Sealed SRL 15 m (50 ft) • Latchways® Sealed SRL 17 m (55 ft) • Latchways® Sealed SRL 25 m (85 ft) • Latchways® Sealed SRL 40 m (130 ft)	EN 360:2002 / VG11 CNB/P/11.062 OSHA 29 CFR 1910.140/1926.502 ANSI Z359.14-2014 CSA Z259.2.2-17 NBR 14628:2010
<b>Type 2</b> • Latchways® Sealed SRL 15 m (50 ft) • Latchways® Sealed SRL 17 m (55 ft) • Latchways® Sealed SRL 25 m (85 ft) • Latchways® Sealed SRL 27 m (90 ft)	EN 360:2002 / VG11 CNB/P/11.062 OSHA 29 CFR 1910.140/1926.502

- ➊ Wichtiges Dokument – für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren
- ➋ Belangrijk document – Bewaar het voor toekomstig gebruik
- ➌ Vigtigt dokument – gem til fremtidig brug

**A GEHÄUSE / BEHUIZING / HUS (EN/NBR)**



➊ **ATEX - Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen**  
Die unten aufgeführten Teilenummern erfüllen die Anforderungen der folgenden ATEX-Kategorie. Diese Kategorie gilt nur in Abwesenheit stark ladungserzeugender Prozesse.

➋ **ATEX - Gebruik in explosieve atmosferen**  
De onderstaande onderdeelnummers voldoen aan de eisen van de volgende ATEX-categorie. De categorie is alleen van toepassing bij afwezigheid van processen die sterke ladingen genereren.

➌ **ATEX - Anvendelse i eksplosive atmosfærer**  
Nedenstående varennumre opfylder kravene i følgende ATEX-kategori. Kategorierne gælder kun, hvis der ikke er kraftigt ladningsgenererende processer.

**Tabelle 5 – ATEX-Teilenummern / Tabel 5 – ATEX- onderdeelnummers / Tabel 5 – ATEX-varennumre**

REF	Produktbeschreibung / Productbeschrijving / Produktbeskrivelse
62816-00UK	S/S CABLE, SEALED SRL (UK) 15 m (50ft)
62816-00UKTL	S/S CABLE, SEALED SRL (UKTL) 15 m (50ft)
62817-00UK	S/S CABLE, SEALED SRL (UK) 17 m (55ft)
62826-00UK	S/S CABLE, SEALED SRL (UK) 25 m (85ft)
62826-00UKTL	S/S CABLE, SEALED SRL (UKTL) 25 m (85ft)
62841-00UK	S/S CABLE, SEALED SRL (UK) 40 m (130ft)
62841-00UKTL	S/S CABLE, SEALED SRL (UKTL) 40 m (130ft)

